

Document:	EB 2020/131(R)/R.13/Add.1
Agenda:	5(a)(iv)(a)
Date:	3 December 2020
Distribution:	Public
Original:	English

**A**



الاستثمار في السكان الريفيين

**جمهورية تنزانيا المتحدة**

**برنامج تنمية الزراعة ومصايد الأسماك**

**ضميمة**

المجلس التنفيذي - الدورة الحادية والثلاثون بعد المائة

روما، 7-9 ديسمبر/كانون الثاني 2020

**للموافقة**

## برنامج تنمية الزراعة ومصايد الأسماك

### ضميمة

يلفت انتباه المجلس التنفيذي إلى الضمانم والتعديلات التالية على تقرير رئيس الصندوق بشأن برنامج تنمية الزراعة ومصايد الأسماك (EB 2020/131(R)/R.13). ولتيسير الرجوع إليها، ترد التعديلات بحروف بارزة، بينما يرد النص المحذوف مشطوباً.

الصفحة iii، يعدّل موجز التمويل ليصبح كما يلي :

المؤسسة المبادرة:	جمهورية تنزانيا المتحدة، تمثلها وزارة المالية والتخطيط
المقترض/المتلقي:	جمهورية تنزانيا المتحدة، تمثلها وزارة المالية والتخطيط
الوكالة المنفذة:	مكتب رئيس الوزراء
التكلفة الإجمالية للبرنامج:	77.4 6.8 مليون دولار أمريكي
قيمة قرض الصندوق:	58.85 مليون دولار أمريكي
شروط قرض الصندوق:	شروط تيسيرية للغاية
مساهمة المقترض/المتلقي:	7.7 8 مليون دولار أمريكي
مساهمة المستفيدين:	2.4 1.7 مليون دولار أمريكي
مساهمة القطاع الخاص:	8.4 5 مليون دولار أمريكي
قيمة التمويل المناخي المقدم من الصندوق:	13.9 مليون دولار أمريكي
المؤسسة المتعاونة:	يخضع لإشراف مباشر من جانب الصندوق

الصفحة 1، تعدّل الجملة الأولى من الفقرة 4 لتصبح كما يلي:

"ولا يزال يتعذر الوصول إلى المنطقة الاقتصادية الخالصة منطقة الصيد للبلد في المحيط الهندي، التي تغطي مساحة قدرها 223 000 كيلومتر مربع، من جانب الصيادين المحليين، بسبب القدرات والخبرات المحدودة والافتقار إلى سفن الصيد المناسبة للصيد في أعماق البحار."

الصفحة 1، تعدّل الجملة الأولى من الفقرة 5 لتصبح كما يلي:

"تهدف المرحلة الثانية من البرنامج الحكومي لتنمية القطاع الزراعي (من 2018/2017 إلى 2028/2027) وبرنامج تنمية القطاع الزراعي في زنجبار (2019-2029) إلى تحويل القطاع الزراعي نحو زيادة الإنتاجية، ومستوى التسويق ودخل المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة، من أجل تحسين سبل العيش والأمن الغذائي والتغذية."

الصفحة 2، تعدّل الجملة الأولى من الفقرة 9 لتصبح كما يلي:

"ارتفع عدد الأشخاص الذين يعانون من نقص التغذية في البلاد من 12.2 مليون شخص في المتوسط (2004-2006) إلى ما متوسطه 14.1 مليون شخص (2017-2019)، على الرغم من انخفاض انتشار نقص التغذية في مجموع السكان من 31.7 في المائة إلى 25 في المائة خلال نفس الفترة."

الصفحة 3، تعدّل الجملة الثانية من الفقرة 18 لتصبح كما يلي:

"ويشمل ذلك: 200 000 أسرة زراعية لأصحاب الحيازات الصغيرة قادرة على الوصول واستخدام والحفاظ على البذور المحسنة لأصناف مفضلة من الذرة وعباد الشمس والبقول والبقول الأخرى واستخدامها والحفاظ عليها؛ و1000 شخص من منتجي البذور والتجار الزراعيين على نطاق صغير ومتوسط، الذين يشاركون في توزيع البذور وتسويقها؛ و48 000 صياد حرفي ومجهز أسماك وتاجر على طول سواحل المحيط الهندي في البر الرئيسي وزنجبار؛ و6 000 مزارع في تربية الأحياء المائية من أصحاب الحيازات الصغيرة؛ و15 000 شخص من صغار منتجي ومجهزي الأعشاب البحرية من أصحاب الحيازات الصغيرة (80 في المائة من النساء)، و1 000 شاب وشابة عاطلين عن العمل سيجدون فرص عمل في سلاسل قيمة البذور والأسماك"

الصفحة 4، يعدّل المكون 1 ليصبح كما يلي:

"المكون 1: تحسين الإنتاجية الزراعية للبذور المحاصيل ومصايد الأسماك."

الصفحة 4، تعدّل الفقرة 21 (1) لتصبح كما يلي:

"المكون الفرعي 1-1: من شأن تطوير نظم بذور المحاصيل أن يدعم المؤسسات العامة لتعزيز نظم البذور الرسمية (للذرة، وعباد الشمس والبقول والبقول الأخرى). على النحو التالي: (1) التنسيق الوطني لطلبات وإمدادات البذور؛ (2) تربية وتوريد أصناف الجيل المبكر القادرة على الصمود أمام المناخ؛ (3) إكثار البذور الأساسية؛ (4) زيادة حجم البذور المعتمدة لدى القطاع الخاص والمجتمعات المحلية؛ (5) مراقبة جودة البذور واعتمادها."

الصفحة 4، الفقرة 22 (1)، تعدّل الجملة الأولى لتصبح كما يلي:

"المكون الفرعي 1-2: من شأن استخدام بذور المحاصيل عالية الجودة وتطوير الأعمال أن يساهم في تشجيع استخدام وحفظ البذور المحسنة للأصناف المفضلة لأغراض إنتاج الذرة، وعباد الشمس والبقول والبقول الأخرى"

الصفحة 6، تعدّل الفقرة 29 لتصبح كما يلي:

"تُقدر التكلفة الأولية للبرنامج بحوالي 77.4 6.8 مليون دولار أمريكي على مدى ست سنوات (2021-2026). ويأتي تمويل البرنامج حسب المكون على النحو التالي: 57.7 6.3 مليون دولار أمريكي (74.5 3.3 في المائة) للمكون 1 (تحسين الإنتاجية الزراعية لبذور المحاصيل ومصايد الأسماك)، و13.94 5.5 مليون دولار أمريكي (18.09 في المائة) للمكون 2 (تعزيز الوصول إلى الأسواق، وإضافة القيمة وتنمية القطاع الخاص)، و5.86 0.9 مليون دولار أمريكي (7.58 في المائة) للمكون 3 (إدارة وتنسيق البرنامج)."

الصفحة 6، يستعاض عن الجدول 1 بالجدول الوارد أدناه:

الجدول 1  
تكاليف البرنامج حسب المكون والجهة الممولة  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	قرض الصندوق		القطاع الخاص		المستفيدون		المقترض/المتلقي		المجموع	
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
1- تحسين الإنتاجية الزراعية لبنود المحاصيل ومصابيد الأسماك	43 506.3	75.4	7 988.4	13.8	187.5	0.3	6033.4	10.5	57 715.6	
2- تعزيز الوصول إلى الأسواق، وإضافة القيمة وتنمية القطاع الخاص	10 080.5	72.3	436.4	3.1	2 229.8	16.0	1 193.3	8.6	13 939.9	
3- إدارة وتنسيق البرنامج	5 255.3	91.2	-	-	-	-	505.7	8.7	5 760.9	
<b>المجموع</b>	<b>58 842.1</b>	<b>76.0</b>	<b>8 424.8</b>	<b>10.9</b>	<b>2 417.3</b>	<b>3.1</b>	<b>7 732.3</b>	<b>10.0</b>	<b>77 416.5</b>	

الصفحة 7، يستعاض عن الجدول 2 بالجدول أدناه:

الجدول 2  
تكاليف البرنامج حسب فئة الإنفاق والجهة الممولة  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	قرض الصندوق		القطاع الخاص		المستفيدون		المقترض/المتلقي		المجموع	
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
<b>تكاليف الاستثمار</b>										
1- الاستثمارات	8 540.3	87.1	-	-	88.2	0.9	1 176.1	12.0	9 804.7	
2- المعدات/المواد	32 027.3	79.4	3 411.0	8.5	333.0	0.8	4 562.4	11.3	40 333.8	
3- التكاليف التشغيلية لسفن الصيد	1 112.7	17.8	4 979.8	79.7	-	-	156.0	2.5	6 248.5	
4- المنح والإعانات	426.7	98.9	-	-	-	-	4.7	1.1	431.4	
5- حلقات العمل	510.2	91.7	-	-	-	-	46.5	8.3	556.6	
6- التدريب	1 356.8	90.0	33.9	2.2	0.1	-	116.5	7.7	1 507.3	
7- المركبات	2 265.2	86.6	-	-	193.8	7.4	156.0	6.0	2 615.0	
8- الأشغال	10 406.9	76.0	-	-	1 802.2	13.2	1 477.4	10.8	13 686.4	
<b>مجموع تكاليف الاستثمار</b>	<b>56 646.0</b>	<b>75.3</b>	<b>8 424.8</b>	<b>11.2</b>	<b>2 417.3</b>	<b>3.2</b>	<b>7 695.5</b>	<b>10.2</b>	<b>75 183.6</b>	
<b>التكاليف المتكررة</b>										
1- الرواتب/العلاوات	1 930.8	100	-	-	-	-	-	-	1 930.8	
2- التكاليف التشغيلية	265.3	87.8	-	-	-	-	36.8	12.2	302.1	
<b>مجموع التكاليف المتكررة</b>	<b>2 196.1</b>	<b>98.4</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>36.8</b>	<b>1.6</b>	<b>2 232.9</b>	
<b>المجموع</b>	<b>58 842.1</b>	<b>76.0</b>	<b>8 424.8</b>	<b>10.9</b>	<b>2 417.3</b>	<b>3.1</b>	<b>7 732.3</b>	<b>10.0</b>	<b>77 416.5</b>	

الصفحة 7، يستعاض عن الجدول 3 بالجدول الوارد أدناه:

الجدول 3  
تكاليف البرنامج حسب المكون وسنة البرنامج  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	سنة البرنامج 1		سنة البرنامج 2		سنة البرنامج 3		سنة البرنامج 4		سنة البرنامج 5		سنة البرنامج 6		المجموع	
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
1- تحسين الإنتاجية الزراعية لبنور المحاصيل ومصايد الأسماك	18 693.9	32.4	14 942.9	25.9	15 288.5	26.5	4 012.8	7.0	2 969.5	5.1	1 808.1	3.2	57 715.6	
2- تعزيز الوصول إلى الأسواق، وإضافة القيمة وتنمية القطاع الخاص	5 418.9	38.9	3 427.1	24.6	2 539.0	18.2	1 292.2	9.3	765.2	5.5	497.6	3.6	13 939.9	
3- إدارة وتنسيق البرنامج	1 496.9	26.0	897.9	15.6	947.5	16.4	825.3	14.3	720.8	12.5	872.5	15.1	5 760.9	
المجموع	25 609.6	33.1	19 267.9	24.9	18 774.9	24.3	6 130.3	7.9	4 455.6	5.8	3 178.2	4.1	77 416.5	

الصفحة 8، تعدّل الفقرة 30 لتصبح على النحو التالي:

"يبلغ إجمالي الدعم المالي الذي يقدمه الصندوق لهذا البرنامج في إطار التجديد الحادي عشر لموارد الصندوق 58.84 مليون دولار أمريكي أو 76.06 في المائة من إجمالي تكاليف البرنامج. وهذه الموارد ستكملها مساهمة الحكومة المقدرة بمبلغ 7.78 مليون دولار أمريكي (10.04 في المائة، من الإعفاء الضريبي بشكل أساسي)، واستثمارات القطاع الخاص البالغة 8.45 مليون دولار أمريكي (10.94 في المائة) ومساهمات المستفيدين البالغة 2.41.7 مليون دولار أمريكي (3.12 في المائة). وبالرغم من عدم وجود فجوة تمويلية، سيواصل برنامج تنمية الزراعة ومصايد الأسماك استكشاف إمكانيات التمويل المشترك مع منظمات أخرى، مثل مصرف التنمية الأفريقي، ومنظمة حفظ الطبيعة، ومصرف التنمية الزراعية في جمهورية تنزانيا المتحدة وكيانات الأعمال الأخرى، لتوحيد أنشطة البرنامج وتوسيع نطاقها".

الصفحة 13، الفقرة 58، تعدّل التوصية لتصبح كما يلي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية تنزانيا المتحدة قرضا بشروط تيسيرية للغاية تعادل قيمته ثمانية وخمسين مليونا وثمانمائة وخمسين وثلاثة عشر ألف دولار أمريكي (58 850 43 000 دولار أمريكي)، على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة

الذيول:

يعدّل الذيل الثالث باللغة الإنكليزية نظرا لأن الذيول لا تترجم إلى اللغات الرسمية الأخرى في الصندوق.

#### Appendix III. Integrated programme risk matrix

Political Commitment. The following paragraph is deleted.

Risk(s): While political risks are low, it is to be recalled that Tanzania will hold its general elections (presidential, parliamentary and council) in October 2020. It is widely expected that the long-standing ruling party, the Chama Cha Mapinduzi, will be re-elected, under the leadership of the president, John Magufuli. The current administration's ambitious development agenda is expected to continue with increasing focus on implementing and delivering the Tanzania National Vision 2025.

#### Appendix III. Integrated programme risk matrix

Fragility and security. The following sentence is deleted.

Risk(s): The political environment remains stable, thus, political and governance risks are generally low. However, the upcoming general elections scheduled for October 2020, raises the risk of opposition-led protests, but these are not expected to jeopardize stability.